

SC Büren-Oberdorf, Langis

18. Nordic Games 2006 Langis/Glaubenberg

Samstag und Sonntag/ samedi et dimanche 18./19. März 2006

OK-Präsident/ Président du CO	Andreas Bossi Burghaltenstrasse 11 6382 Büren andreas.bossi@scbo.ch	P Fax N G	041 610 50 04 041 610 76 89 076 523 06 90 041 610 83 87
Wettkampfleiter/ Chef de compétition	Willi Marti Güterstrasse 2A 6374 Buochs willi.marti@scbo.ch	P	041 620 46 69
Anmeldung/ Inscription	Andreas Bossi Burghaltenstrasse 11 6382 Büren andreas.bossi@scbo.ch	P Fax N G	041 610 50 04 041 610 76 89 076 523 06 90 041 610 83 87
Internet / E-Mail	www.scbo.ch / andreas.bossi@scbo.ch		
Startgeld/ Finance d'inscription	CHF 35.- inkl. Nachtessen, Übernachtung, Frühstück und Mittagessen Truppenunterkunft Langis CHF 25.- inkl. Mittagessen Truppenunterkunft Langis/ CHF 35.- souper, logement, petit-déjeuner et dîner caserne Langis inclus CHF 25.- dîner caserne Langis		
Begleiter/ Accompagnant	CHF 35.- inkl. Nachtessen, Übernachtung, Frühstück und Mittagessen Truppenunterkunft Langis/ CHF 35.- souper, logement, petit-déjeuner et dîner caserne Langis inclus		
Strecke/ Piste	Langlaufgebiet Langis, Glaubenberg (Sarnen OW) Pistes de ski de fond de Langis, Glaubenberg (Sarnen OW)		
Start und Ziel / Départ et arrivé	Langis		
Ausweichstrecke/ Piste de repli	Langis		
Streckenchef/ Chef des pistes	Peter Rohrer Allmendstrasse 31 6072 Sachseln	P	041 660 61 72
Parkplatz/ Parking	Langis		
Garderobe/ Vestiaires	Truppenunterkunft Langis/Glaubenberg Caserne militaire Langis/Glaubenberg		
Verpflegung/ Ravitaillement	Truppenunterkunft Langis/Glaubenberg Caserne militaire Langis/Glaubenberg		
Wachsraum/ Cabine de fartage	Truppenunterkunft Langis/Glaubenberg Caserne militaire Langis/Glaubenberg		
Unterkunft/ Hébergement	Truppenunterkunft Langis/Glaubenberg Caserne militaire Langis/Glaubenberg		

**Wettkampfbüro/
Bureau de courses** Truppenunterkunft Langis/Glaubenberg
Caserne militaire Langis/Glaubenberg

**Laufstil/
Style** klassisch, Massenstart
classique, départ en ligne

**Programm/
Programme** **Samstag, 18. März 2006: Ankunft, Animation und Spiele**
Samedi, 18 mars 2006: Arrivée, animation et jeux

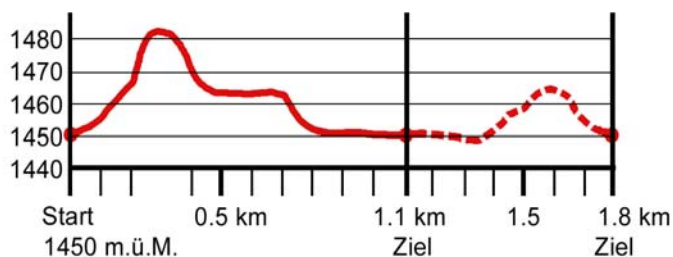
ab/dès 13.00 h Ankunft / Arrivée
14.00 - 17.00 h Animation und Spiele: Fun-Park, Ski-OL, Biathlon,
Abendunterhaltung /
Programme d'animation et jeux: fun parc, ski orientation,
biathlon, programme de la soirée
20.30 h Mannschaftsführersitzung / Réunion des chefs d'équipes

Sonntag, 19. März 2006: Helvetia Patria Nordic Trophy Final
Dimanche, 19 mars 2006: Finale Helvetia Patria Nordic Trophy

ab/dès 09.00 h Finale Helvetia Patria Nordic Trophy
Langlauf : Massenstart, klassisch/
Course ski de fond : Départ en ligne, classique

14.30 h Rangverkündigung/
Remise des prix

**Auskunft über
Durchführung/
Information sur
le déroulement** Ab Freitag, 17.03.06 12.00 Uhr
über Regio-Info, Telefon 1600 (Vorwahl 041), Rubrik 2 (Sport)
Des vendredi, 17 mars 2006 12.00 Uhr
sur info régionale 1600 (041), rubrique 2 (sport)





HELVETIA PATRIA



18. nordic games 2006

Samstag/Sonntag, 18./19. März 2006

Samedi/Dimanche 18/19 mars 2006

nordic-games.sebo.ch





«Be a Skistar!»

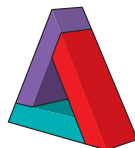
Was genau macht eigentlich einen Star aus?
O.k., er muss verdammt gut sein.
Sofort reagieren. Und auch mal was riskieren.
Logisch. Aber mal ehrlich – der grösste
Star ist doch der, der auch noch fair fährt.
Fair ist cool. Fair gewinnt.

Helvetia Patria. Der offizielle Nachwuchs-
förderer des nordischen Skisports.

Au fait, comment devient-on une star? Ok,
d'abord, il faut être super doué. Réagir
au quart de tour. Prendre des risques parfois.
Logique. Mais honnêtement, une vraie
star est aussi fair-play. Etre fair-play, c'est cool
et on y gagne forcément.

Helvetia Patria. Sponsor officiel de la relève
du ski nordique.

**HELVETIA
PATRIA**



© 0848 80 10 20 www.helvetiapatria.ch

18. nordic games 2006

Liebe junge Schneesportlerinnen
und Schneesportler
Liebe Betreuerinnen und Betreuer

Im Namen des OK heissen wir alle langlaufbegeisterten Mädchen und Knaben und Ihre Betreuerinnen und Betreuer ganz herzlich auf dem Langis willkommen. Wir wünschen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern am Fun Park und am Wettkampf viel Glück, den Zuschauern, Eltern, Gästen und Sponsoren erlebnisreiche Stunden im wunderschönen Langlaufgebiet auf dem Glaubenberg oberhalb Sarnen.

«Mitmachen kommt vor dem Rang!»
So lautet das Motto der 18. Nordic Games. In diesem Sinne sind alle Teilnehmer Sieger, und wo Sieger sind, herrscht Freude und Fröhlichkeit. Das wollen wir an diesem Weekend mit allen uns möglichen Kräften bieten: SPASS, PLAUSCH, WETTKAMPF, KAMERADSCHAFT.

Wird danken für Ihre Teilnahme, den Besuch des Wettkampfes, SWISS SKI für die Übertragung des Anlasses, den Sponsoren für die Unterstützung und allen Funktionären für die tolle Mitarbeit.

OK Helvetia Patria Nordic Games 2006

Skiclub Büren-Oberdorf,
Andreas Bossi
Verein Langlauftreunde Langis,
Sepp Sigrist

*Chers passionnés de sport de neige,
Chers coaches,*

Au nom du CO, nous souhaitons la bienvenue à Langis aux jeunes passionné(e)s du ski de fond et à leurs coaches. Nous serrons les pouces pour tous les participants à la compétition et au Fun Park et espérons que les spectateurs, les parents, les invités et les sponsors vivront des moments exceptionnels dans le magnifique domaine de ski de fond du Glaubenberg au-dessus de Sarnen.

«Participer est plus important que gagner», telle est la devise des 18^{èmes} Helvetia Patria Nordic Games. Tous les participants sont donc des vainqueurs et là où règne la victoire, règnent la joie et la bonne humeur. PLAISIR, AMUSEMENT, COMPETITION, CAMARADERIE, tels sont nos objectifs pour ce week-end.

Nous tenons à remercier les participants et les spectateurs ainsi que SWISS-SKI pour nous avoir confié l'organisation de cet événement, les sponsors pour leur soutien et tous les officiels pour leur fructueuse collaboration.

CO Helvetia Patria Nordic Games 2006

Ski-club Büren-Oberdorf,
Andreas Bossi
Association des amis du ski de fond
Langis, Sepp Sigrist

ausschreibung

Organisation	Skiclub Büren-Oberdorf/Verein Langlaufreunde Langis
Datum	Samstag/Sonntag, 18./19. März 2006
Teilnahme	Alle Jugendlichen mit Jahrgang 1990 oder jünger
Distanzen/Stil	1,1 bis 5,4 km/Klassisch (Ski-Cross)
Ort	Langlaufgebiet Langis, Glaubenberg (Sarnen OW)
Anmeldung	Helvetia Patria Nordic Games 2006, (Lizenzfrei) Andreas Bossi, Burghaltenstrasse 11, 6382 Büren andreas.bossi@scbo.ch mit Exceldatei auf Homepage Name/Vorname/Adresse/Jahrgang/Geschlecht/Club/ Weekend oder nur Sonntag/Teilnehmer/Betreuer
Auskunft	Andreas Bossi, abends 041 610 50 04
Anmeldeschluss	Freitag, 10. März 2006
Unterkunft	Truppenunterkunft Glaubenberg (Schlafsack mitnehmen)
Startgeld	Fr. 35.– inkl. Nachtessen, Übernachtung, Frühstück und Mittagessen in der Truppenunterkunft Glaubenberg Fr. 25.– inkl. Mittagessen (ohne Übernachtung)
Begleiter	Fr. 35.– inkl. Nachtessen, Übernachtung, Frühstück und Mittagessen in der Truppenunterkunft Glaubenberg
Startnummern	Sa, 18. 3. von 13.00–17.00 Uhr So, 19. 3. von 07.30–08.30 Uhr
Unterkunftsbezug	Sa, 18. 3. ab 13.00 Uhr
Startzeit	Ab 09.00 Uhr Massenstart Kategorienweise
Mannschaftsführersitzung:	Samstag, 18. März 2006, 20.30 Uhr, Alpenhotel Langis
Wachslokale	Bitte offizielle Wachslokale in der Truppenunterkunft benutzen. Wachsservice beim Start
Preise	Alle Teilnehmer erhalten ein Erinnerungsgeschenk. Es werden vor der Rangverkündigung Preise verlost.
Rangverkündigung	14.30 Uhr vor Truppenunterkunft Langis
Versicherung	Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung ab.

accueil

<i>Organisation</i>	<i>Ski-club de Büren-Oberdorf/ Association des Amis du Ski de Fond de Langis</i>
<i>Date</i>	<i>Samedi/dimanche, 18 et 19 mars 2006</i>
<i>Participants</i>	<i>Tous les jeunes nés en 1990 ou avant</i>
<i>Distance/Style</i>	<i>1.1 à 5.4 km/Classique (ski-cross)</i>
<i>Lieu</i>	<i>Domaine de ski de fond de Langis, Glaubenberg (Sarnen OW)</i>
<i>Inscription</i>	<i>Helvetia Patria Nordic Games 2006, (sans licence) Andreas Bossi, Burghaltenstrasse 11, 6382 Büren Nom/Prénom/Adresse/Né/Sexe/Club/ Weekend ou que dimanche/Participant/Coache</i>
<i>Renseignements</i>	<i>Andreas Bossi, en soirée 041 610 50 04</i>
<i>Date limite</i>	<i>Vendredi, 10 mars 2006</i>
<i>Logement</i>	<i>logement de troupe Glaubenberg (sac de couchage à emporter)</i>
<i>Finance d'inscription</i>	<i>Fr. 35.– incl. souper, logement, petit-déjeuner et dîner au logement de troupe Glaubenberg Fr. 25.– dîner inclus (sans logement)</i>
<i>Accompagnat</i>	<i>Fr. 35.– incl. souper, logement, petit-déjeuner et dîner au logement de troupe Glaubenberg</i>
<i>Numéros de dossard/ Attribution des logements</i>	<i>Samedi, 18.3 de 13 h à 17 h Dimanche, 19.3 de 7 h 30 à 8 h 30</i>
<i>Départ</i>	<i>Départ en ligne catégorie U8 filles à 9h</i>
<i>Réunion des Chefs d'équipe</i>	<i>Samedi, 18 mars 2006 à 20 h 30 Uhr, Alpenhotel Langis</i>
<i>Local de fartage</i>	<i>Local de fartage officiellement au logement de troupe Glaubenberg; Service de fartage au départ</i>
<i>Prix</i>	<i>Tous les participants recevront un cadeau-souvenir. D'autres prix seront tirés au sort.</i>
<i>Proclamation des résultats</i>	<i>14 h 30 Uhr près du logement de troupe Glaubenberg</i>
<i>Assurance</i>	<i>à charge du participant</i>

programm

Samstag, 18. März 2006

ab 13.00 Uhr	Bezug der Truppenunterkunft Kaserne Glaubenberg
13.00–17.00 Uhr	Startnummernausgabe Truppenunterkunft Glaubenberg
14.00–17.00 Uhr	Ski-OL (Skating) / Biathlon (Skating) / Fun Park
18.00 Uhr	Nachessen Truppenunterkunft Glaubenberg
ab 20.00 Uhr	Abendprogramm
20.30 Uhr	Mannschaftsführersitzung im Hotel Langis
23.00 Uhr	Eröffnung Fit-Bar für Begleitpersonen und Gäste

Sonntag, 19. März 2006

06.30–07.30 Uhr	Frühstück Truppenunterkunft Glaubenberg
07.30–08.30 Uhr	Startnummernausgabe Truppenunterkunft Glaubenberg
09.00 Uhr	Start U8 Mädchen
09.30 Uhr	Begrüßung Gäste, Presse, Sponsoren Parkplatz Langis
ab 12.00 Uhr	Mittagessen Truppenunterkunft Glaubenberg
ab 14.00 Uhr	Spezialprogramm
ca. 14.30 Uhr	Rangverkündigung Truppenunterkunft Glaubenberg

Kategorien / catégories

U8		Jg. 1998 und jünger	1 Runde à 1.1 km
U9		Jg. 1997	1 Runde à 1.1 km
U10		Jg. 1996	1 Runde à 1.8 km
U11		Jg. 1995	1 Runde à 1.8 km
U12		Jg. 1994	1 Runde à 1.8 km
U13		Jg. 1993	2 Runden à 1.8 km
U14		Jg. 1992	2 Runden à 1.8 km
U15/16	Mädchen/filles	Jg. 1991/1990	2 Runden à 1.8 km
U15/16	Knaben/garçons	Jg. 1991/1990	3 Runden à 1.8 km

programme



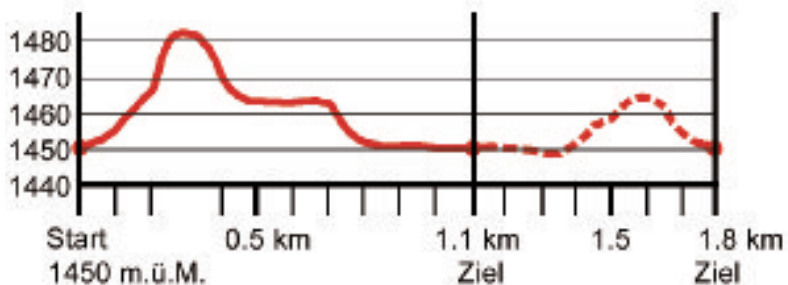
Samedi, 18 mars 2006

- à parti de 13 h Attribution des logements au logement de troupe Glaubenberg
13–17 h Remise des dossards au logement de troupe Glaubenberg
14–17 h Course d'orientation au skilbiathlon (skating) / Fun Park
18 h Souper au logement de troupe Glaubenberg
à parti de 20 h Programme du soir
20h30 Réunion des chefs d'équipe à l'hôtel Langis
23 h Ouverture du Fit-Bar pour les accompagnants et les invités

Dimanche, 19 mars 2006

- 6h30–7h30 Petit-déjeuner au logement de troupe Glaubenberg
7h30–8h30 Remise des dossards au logement de troupe Glaubenberg
9 h Départ catégorie U8 filles
9h30 Accueil des invités, de la presse, des sponsors sur le parking de Langis
à parti de 12 h Dîner au logement de troupe Glaubenberg
à parti de 14 h Programme spécial
ca. 14h30 Proclamation des résultats au logement de troupe Glaubenberg





Wir sind gerne für Sie da!

- Elektrofachgeschäft
- 24h Service
- Starkstromanlagen
- Schwachstromanlagen
- Telefonanlagen
- Netzwerke / EDV
- TV + Sat-Anlagen
- Zentrale Staubsauganlagen



Rufen Sie uns an!

Elektrizitätswerk Obwalden
Stanserstrasse 8
6064 Kerns

Telefon 041 666 51 00
Fax 041 666 51 01

www.ewonet.ch





maxon motor

driven by precision

STÖCKLI+
THE SWISS SKI



Impressum



Digital gedruckt auf Papier Z-Laser Copy von Antalis AG, Lupfig

MARIT BJÖRGEN (NOR)
Weltcupgesamtsiegerin 2004/05

AXEL TEICHMANN (GER)
Weltcupgesamtsieger 2004/05



GO FOR GOLD.

DIE HÄLFTE ALLER PODIUMSPÄTZE IN DER VERGANGENEN SAISON GINGEN AN FISCHER. WIR SIND BEREIT FÜR DEN WELTCUP 2005/06.

23 mal Gold, 26 mal Silber, 26 mal Bronze bei Weltmeisterschaften und 2 Weltcupgesamtsiege - die sensationelle Bilanz der letzten Saison. Ganz ehrlich: Was will man mehr? Ganz einfach: mehr! Darum stattet Fischer seine Athleten auch heuer wieder mit dem bestmöglichen und innovativsten Equipment aus. Für den Weltcup 2005/06 und für glänzende, goldgelbe Olympische Winterspiele 2006. Wie freuen uns schon auf die kommenden Erfolge.

ENJOY
INNOVATION



www.fischer-ski.com

S 9000 PILOT



RCS SKATING COLD

www.langlauf.ch

SWISSSKI

**Loipen
Schweiz**



R S F
Romanda Sli de Fond